



Northeastern University
Center for Atypical Language Interpreting

Navigation Guide

Unit of Learning: Assessing and Explaining the Need for Deaf-Hearing Interpreter Teams

[Unit of Learning: Assessing and Explaining the Need for Deaf-Hearing Interpreter Teams, Northeastern University Digital Repository Service Collection](#)

Welcome and Learning Objectives

[Unit of Learning: Assessing and Explaining the Need for Deaf-Hearing Interpreter Teams](#)
[Welcome and Learning Objectives](#)

Sample Syllabus

[Unit of Learning: Assessing and Explaining the Need for Deaf-Hearing Interpreter Teams](#)
[Sample Syllabus](#)

[Week 1:](#)

1. Watch Week 1 "Opening Note"
[Week 1 Opening Note](#)
[Opening Note Week 1 \(English Transcript\)](#)
2. Activity: Understanding the Role of the Interpreters

Watch: Deaf Interpreters: Things to Know

[Deaf Interpreters: Things to Know](#)

Watch: Interlingual and Intralingual Interpreting

[Interlingual and Intralingual Interpreting](#)

[Interlingual and Intralingual Interpreting \(English Transcript\)](#)

Watch: What do Deaf Interpreters Bring to their Work?

[What do Deaf Interpreters Bring to their Work?](#)

[What do Deaf Interpreters Bring to their Work \(English Transcript\)](#)

Watch: GURIEC Learning Community Series – Deaf/Hearing Interpreting Team

Series: Deaf/Hearing Interpreting Team Expert Panelists (2012)

[GURIEC Learning Community Series – Deaf/Hearing Interpreting Team Series:](#)

[Deaf/Hearing Interpreting Team Expert Panelists \(2012\)](#)

3. Activity: Situational Analysis

Watch: Communication Assessment

[Communication Assessment](#)

[Communication Assessment \(English Transcript\)](#)

Read: [Recommended Guidelines for Use of Deaf Intermediary Interpreters](#)

Note- This resource is specific to courts and can also be extended to other settings.

Read: [The Center for Atypical Language Interpreter's Language Analysis Team Report](#)

Week 2:

1. Watch Week 2 "Opening Note"

[Week 2 Open Note](#)

[Opening Note Week 2 \(English Transcript\)](#)

2. Activity: Negotiating for a D-H Interpreter Team

[Interpreting Without a Deaf Interpreter is an RID CPC Violation](#)

Read: [RID's Standard Practice Paper - Use of a Certified Deaf Interpreter](#)

Read/Watch: [Deaf Interpreter Competencies](#)

3. Activity: Develop a Script

[Develop a Script](#)

[Develop a Script \(English Transcript\)](#)

4. Watch: Closing Comment

[Closing Comment](#)

[Closing Comment \(English Transcript\)](#)